



MINISTÉRIOS DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS E DO TRABALHO E DOS
NEGÓCIOS ESTRANGEIROS



الغرفة التجارية الصناعية العربية البرتغالية
CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA ÁRABE-PORTUGUESA

PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO ENTRE O
MINISTÉRIO DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS E DO TRABALHO, O
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS
E A CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA ÁRABE-PORTUGUESA

Considerando:

o objectivo da política externa portuguesa de valorizar e aprofundar as dimensões mediterrânica e árabe, enraizadas em importantes laços de ordem histórica, cultural diplomática e económica;

- o interesse no sentido de criar e explorar oportunidades para as empresas portuguesas, promovendo a sua internacionalização, bem como de apoiar a captação de investimento directo estrangeiro;
- que a Câmara de Comércio e Indústria Árabe-Portuguesa (CCIAP) é reconhecida oficialmente pela Liga dos Estados Árabes, filiada na União Geral das Câmaras de Comércio, Indústria e Agricultura do Mundo Árabe, assumindo-se como uma instituição fundamental para promover, no quadro de uma Diplomacia Económica Activa, a cooperação económica e empresarial entre Portugal e os Países Árabes representados pela CCIAP: Arábia Saudita, Argélia, Barheïn, Qatar, Comores, Djibouti, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Iémen, Iraque, Jordânia, Kuwait, Líbano, Líbia, Marrocos, Mauritânia, Oman, Palestina, Síria, Somália, Sudão, Tunísia.

É celebrado o presente Protocolo de Cooperação entre o Ministério das Actividades Económicas e do Trabalho (MAET), o Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) e a Câmara de Comercio e Industria Árabe Portuguesa (CCIAP), que se rege pelos seguintes artigos.



MINISTÉRIOS DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS E DO TRABALHO E DOS
NEGÓCIOS ESTRANGEIROS



الغرفة التجارية الصناعية العربية البرتغالية
CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA ARÁBE-PORTUGUESA

Artigo 1º
Objectivos

O MAET, MNE e a CCIAP estabelecerão entre si uma cooperação institucional privilegiada e uma eficaz articulação tendo em vista a criação de um condicionalismo favorável ao desenvolvimento e intensificação das relações económicas e empresariais entre Portugal e os Países Árabes.

Artigo 2º
Comissão de Acompanhamento

O MAET, o MNE e a CCIAP designarão representantes para integrarem uma Comissão de Acompanhamento.

Artigo 3º
Competências

Caberá à Comissão de Acompanhamento propor projectos específicos de cooperação às respectivas tutelas no âmbito dos objectivos fixados pelo presente Protocolo, acompanhar a execução dos projectos aprovados, bem como as missões empresariais organizadas por qualquer uma das três Partes, elaborar relatórios e proceder à apresentação anual dos resultados das acções desenvolvidas.

Artigo 4º
Informação

A CCIAP compromete-se a divulgar informação susceptível de apoiar a internacionalização das empresas portuguesas e a promoção externa da economia portuguesa junto dos Países Árabes.

Artigo 5º
Formação

Projectos com vista à possibilidade de formação de funcionários do MAET e do MNE junto da CCIAP deverão ser abordados pela Comissão de Acompanhamento no âmbito da prossecução das suas competências.



MINISTÉRIOS DAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS E DO TRABALHO E DOS
NEGÓCIOS ESTRANGEIROS



الغرفة التجارية الصناعية العربية البرتغالية
CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA ARÁBE-PORTUGUESA

Artigo 6º
Publicidade

O MAET, o MNE e a CCIAP comprometem-se a publicitar os projectos conjuntos específicos, devendo nestes sempre constar o logótipo de todas as Instituições.

Artigo 7º
Validade

O presente Protocolo é válido por um período de dois anos a contar da data da sua assinatura, tacitamente renovável, salvo se alguma das Partes notificar a outra em contrário, por escrito, com um mínimo de 30 dias de antecedência em relação ao seu termo.

Feito em Lisboa, a 18 de Janeiro de 2005, em três exemplares.

O Ministro de Estado, das Actividades
Económicas e do Trabalho


Alvaro Baretto

O Ministro dos Negócios Estrangeiros e das
Comunidades Portuguesas


António Monteiro

O Presidente da Direcção da Câmara de
Comércio e Indústria Árabe-Portuguesa

Ángelo Correia

O Secretário-Geral da Câmara de Comércio e
Indústria Árabe-Portuguesa


A. Karim Bouabdellah